



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi asiatice
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Nivel licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și literatura japoneză B/ Licențiat în filologie

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	<b>LLO1221 Limba japoneză (Noțiuni de bază) (în limba română și japoneză)</b>							
2.2 Titularul activităților de curs	Prof. dr. habil. Rodica Frențiu							
2.3 Titularul activităților de seminar	Lect. dr. Oana-Maria Bîrlea							
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DOb

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar	28
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					25
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					25
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					20
Tutoriat					16
Examinări					4
Alte activități: Consultații					4
3.7 Total ore studiu individual	94				
3.8 Total ore pe semestru	150				
3.9 Numărul de credite	6				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	-
4.2 de competențe	-

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs, videoproiector, xerox, fotocopii, cărți
5.2 de desfășurare a seminarului	Sală de seminar

### 6. Competențe specifice acumulate



Competențe profesionale	C3.1 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii japoneze în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii japoneze. C1.3 Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba japoneză, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii.
Competențe transversale	CT1. Utilizarea componentelor domeniului <i>limbi și literaturi</i> în deplină concordanță cu etica profesională.

## 7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Inițierea în sistemul de scriere japonez: hiragana, katakana și kanji. Introducerea în sistemul gramatical al limbii japoneze (morfologie și sintaxă).
7.2 Obiectivele specifice	Lectura unui text japonez (nivel de bază). Dobândirea unui nivel minim de cunoștințe (la nivel lexical, morfologic și sintactic) necesare într-un dialog (elementar) în limba japoneză.

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Introducere în sistemul de scriere japonez ( <i>hiragana, katakana, kanji</i> ) +α: O călătorie imaginară în Japonia	Expunere; Curs interactiv	
Introducere în sistemul gramatical al limbii japoneze (morfologie și sintaxă) +α: Răsfoind abecedarul japonez	Expunere; Curs interactiv	
Structuri gramaticale și postpoziții în limba japoneză. Structura ecuațională: <u>S1 wa S2 desu</u> . Vizionare DVD: 「はじめてのあいさつ」	Expunere; Curs interactiv	
Verbul „a fi”. Forma afirmativă și negativă. +α: 「国・人・ことば」	Expunere; Curs interactiv	
Sistemul <i>Ko. So. A. Do.</i> – prezentare generală. Demonstrativele în limba japoneză: pronumele și adjectivul. Vizionare DVD: 「ものをさす」	Expunere; Curs interactiv	
Locația. Locativul. Vizionare DVD: 「ばしょをきく」	Expunere; Curs interactiv	
Verbul japonez. Prezentare generală: non-trecut/ trecut; afirmativ/ negativ. +α: 「デパート」	Expunere; Curs interactiv	
Verbe de mișcare. Structuri gramaticale cu verbe de mișcare. +α: 「食べ物」	Expunere; Curs interactiv	
Exprimarea orei. Vizionare DVD: 「時間を言う」	Expunere; Curs interactiv	



Verbul tranzitiv. Structuri gramaticale cu verb tranzitiv. +α: 「私のかぞく」	Expunere; Curs interactiv	
Structuri gramaticale cu forma în ～ます a verbului. まとめ。 +α: Cultura japoneză și artele tradiționale în dialog	Expunere; Curs interactiv	
Complemente circumstanțiale și necircumstanțiale în limba japoneză. まとめ。 +α: 「祝祭日」	Expunere; Curs interactiv	
Verbele ofertei și ale primirii: <i>agemasu</i> și <i>moraimasu</i> . +α: Pe-trecerea anotimpurilor în arta culinară japoneză <i>washoku</i>	Expunere; Curs interactiv	
Adjectivul. Prezentare generală. Forme. Comportament morfo-sintactic. +α: 「色・味」	Expunere; Curs interactiv	
<b>Bibliografie:</b> <i>Shin nihongo no kiso. Japanese Kana Workbook</i> , Suriē nettowāku, Tokyo, 1997. <i>Minna no nihongo. Shokyū I honsatsu</i> , Tokyo: Suriē nettowāku, 2009. <i>Minna no nihongo I. Translation &amp; Grammatical Notes</i> , Tokyo: Suriē nettowāku, 2009. <i>Minna no nihongo. Shokyū I – CD</i> , 4 mai setto, Tokyo: Suriē nettowāku, 2009. <i>Minna no nihongo. Shokyū de yomeru topikku 25</i> , Tokyo: Suriē nettowāku, 2000. <i>Minna no nihongo. Kaite oboeru bunkei renshūchō</i> , Tokyo: Suriē nettowāku, 2000. <i>Minna no nihongo. Chōkai tasuku</i> , Tokyo: Suriē nettowāku, 2000. <i>DVD de manabu nihongo. Erin ga chōsen. Nihongo dekimasu</i> , vol.1, Tokyo: The Japan Foundation, 2007. <i>Japanese for Today</i> , Tokyo: Gakken, 1995. Seiichi Makino, Michio Tsutsui, <i>A Dictionary of Basic Japanese Grammar</i> , Tokyo: The Japan Times, 1998. Etsuko Tomomatsu, Jun Mizamoto, Masako Wakuri, <i>Donna toki dō tsukau nihongo hyōgen bunkei 200. Sho.chūkyū. 200 Essential Japanese Expressions: A Guide to Correct Usage of Key Sentence Patterns</i> , Tokyo: Aruku, 2003.		
<b>8.2 Seminar</b>		Observații
Prezentarea disciplinei, a obiectivelor, programarea și organizarea activităților, prezentarea modalității de evaluare finală		
Exerciții aplicative pentru verificarea silabarelor <i>hiragana</i> și <i>katakana</i>	conversația, explicația, exemplificarea	
Exerciții cu structura ecuațională subst. <i>wa</i> subst. <i>desu</i> . ほんの気持ちです。	problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Expresii contextuale: saluturi, prezentare etc. はじめまして	conversația, explicația, exemplificarea	
Demonstrativele. Exerciții. これをください。	conversația, explicația, exemplificarea	
Utilizarea particulei locative 「へ」 甲子園へいきますか。	problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Exerciții după CD și teste explicative și aplicative - verbul. Recapitularea postpozițiilor studiate	conversația, explicația, exemplificarea	
Exerciții cu verbe de mișcare.	problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Exprimarea orei în limba japoneză. そちらは何時から何時までですか。	conversația, explicația, exemplificarea	
Exerciții cu verbe tranzitive.	problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Recapitulare ～ます形	conversația, explicația, exemplificarea	



Exerciții după CD și exemple aplicate: complemente circumstanțiale și necircumstanțiale	problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Exerciții cu verbe ofertei și ale primirii.	conversația, explicația, exemplificarea	
Adjectivul. Exerciții aplicate. そろそろ失礼します。		

#### Bibliografie:

*Shin nihongo no kiso. Japanese Kana Workbook*, Tokyo: Surīe nettowāku, 1997.  
*Minna no nihongo. Shokyū I honsatsu*, Tokyo: Surīe nettowāku, 2009.  
*Minna no nihongo I. Translation & Grammatical Notes*, Tokyo: Surīe nettowāku, 2009.  
*Minna no nihongo. Shokyū I – CD 4 mai setto*, Tokyo: Surīe nettowāku, 2009.  
*Minna no nihongo. Shokyū de yomeru topikku 25*, Tokyo: Surīe nettowāku, 2000.  
*Minna no nihongo. Kaite oboeru bunkei renshūchō*, Tokyo: Surīe nettowāku, 2000.  
*Minna no nihongo. Chōkai tasuku*, Surīe nettowāku, Tokyo, 2000.  
*DVD de manabu nihongo. Erin ga chōsen. Nihongo dekimasu*, vol.1, Tokyo: The Japan Foundation, 2007.  
*Japanese for Today*, Tokyo: Gakken, 1995.  
Seiichi Makino, Michio Tsutsui, *A Dictionary of Basic Japanese Grammar*, Tokyo: The Japan Times, 2015.  
Etsuko Tomomatsu, Jun Mizamoto, Masako Wakuri, *Donna toki dō tsukau nihongo hyōgen bunkei 200. Sho.chūkyū. 200 Essential Japanese Expressions: A Guide to Correct Usage of Key Sentence Patterns*, Tokyo: Aruku, 2003.  
*Dicționar japonez-român*, Traducere de Angela Hondru, București: Editura Enciclopedică, 1998.  
*The Complete Japanese Verb Guide*, Tokyo: Tuttle Language Library, 2001.  
*Minna no nihongo Shokyū I. Hyōjun mondaishū*, Tokyo: Surīe nettowāku, 2009.  
*Nihongo bunkei ziten*, Tokyo: Kuroshio Publishers, 1998.  
*Taishukan's Genius English-Japanese Dictionary*, Tokyo: Taishukan Publishing Co., 1994.  
*Kenkyusha's New Collegiate English-Japanese Dictionary*, Tokyo: Kenkyusha, 1988.  
*Shogakukan Progressive Japanese-English Dictionary*, Tokyo: Shogakukan, 2015.  
Atsushi Naono, *Dicționar român – japonez; japonez-român*, Tokyo : Daigakushorin, 1984.  
NHK World Japan <https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ja/>  
*Erin ga chōsen* official website, <https://www.erin.jpf.go.jp/>  
News Web Easy やさしい日本語で書いたニュース <https://www3.nhk.or.jp/news/easy/>

### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Tematica este elaborată pe baza cadrului de referință oferit de JF Standard for Japanese-Language Education. În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul întreține o colaborare continuă cu reprezentanții asociațiilor profesionale și ai mediului socio-economic, în mod special cu Wolters Kluwer Financial Services, Iron Mountain SRL, DotWhite SRL și Biblioteca Universitară „Lucian Blaga”.

### 10. Evaluare




Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Test preliminar din silabarele <i>kana</i> , ce condiționează intrarea în examenul propriu-zis. Subiect de 100 de puncte (cu punctajul marcat în dreptul fiecărui subiect). <i>Barem</i> Copierea sau fraudă: nota 1 Activitatea la curs poate fi apreciată cu 1 punct adăugat la nota de examen (doar în cazul unei note de trecere).	Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10.  Test preliminar <i>kana</i> de 1 oră.	50% (curs)  Admis/respins



	Testul trebuie să fie promovat cu nota 8 (opt). N.B. Nu se recunoaște în anul academic în curs o componentă din acest examen promovată în anul universitar precedent.		
10.5 Seminar	Activitatea la seminar poate fi apreciată cu 1 punct adăugat la nota de examen. Se vor verifica o parte din informațiile parcurse la curs și seminar. Prezența obligatorie la seminar (75%). N.B. Nu se recunoaște în anul academic în curs o componentă din acest examen	Test de 1 oră.	50%

10.6 Standard minim de performanță

Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii japoneze în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de baza specifice limbii japoneze.  
Lectura unui text japonez (nivel de bază).  
Dobândirea unui nivel minim de cunoștințe (la nivel lexical, morfologic și sintactic) necesare într-un dialog (elementar) în limba japoneză.

Data completării 25.03.2022	Semnătura titularului de curs Prof.dr. habil. Rodica Freñțiu 	Semnătura titularului de seminar/curs practic Lect. dr. Oana-Maria Bîrlea 
Data avizării în departament 11.04.2022	Semnătura directorului de departament Prof.dr. habil. Rodica Freñțiu 	
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății